



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6655-е заседание

Четверг, 10 ноября 2011 года, 17 ч. 35 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Кабрал (Португалия)

Члены:

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-н Фернадис
Китай	г-н Ян Тао
Колумбия	г-н Алсате
Франция	г-жа Лефрапе дю Эллен
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Германия	г-н Бергер
Индия	г-н Кумар
Ливан	г-н Карану
Нигерия	г-жа Огву
Российская Федерация	г-н Карев
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Макелл
Соединенные Штаты Америки	г-н Симонофф

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2011/452, S/2011/453
и S/2011/454)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 17 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2011/452, S/2011/453 и S/2011/454)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к выборам одного оставшегося члена Международного Суда согласно статье 11 Статута Международного Суда.

Могу ли я считать, что Совет готов приступить сейчас к проведению выборов одного оставшегося члена Международного Суда?

Решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Онанга (Габон) и г-н Онову (Нигерия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Совета должны поставить крестик против фамилии кандидата, за которого они хотят проголосовать.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника зала заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание прерываться не будет.

Председатель (*говорит по-английски*): Мне сообщили, что сбор бюллетеней в Генеральной Ассамблее завершен. Сейчас начнется подсчет голосов в Совете Безопасности. Счетчики голосов проведут подсчет бюллетеней. Согласно достигнутой в ходе консультаций договоренности, подсчет бюллетеней будет производиться двумя счетчиками независимо друг от друга, каждым счетчиком в отдельности. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой, прежде

чем объявить результаты голосования в Совете Безопасности, я должен дождаться завершения подсчета голосов в Генеральной Ассамблее. Заседание Совета прерываться не будет.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-н Абдул Г. Корома	9
Г-жа Джулия Себутинде	6

Я хочу информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 57-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания пяти членов Международного Суда, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-жа Джулия Себутинде».

Соответственно, ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее. Поскольку требуемое абсолютное большинство голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее получили менее пяти кандидатов, то, согласно статье 11 Статута Суда, Совет проведет шестой тур голосования для заполнения остающейся вакансии.

Совету необходимо будет провести шестой тур голосования. Однако, как меня уведомил Председатель Генеральной Ассамблеи, с учетом позднего времени Генеральная Ассамблея намерена прервать свое заседание. О сроках проведения шестого тура голосования будет объявлено позднее. Хочу предложить Совету Безопасности поступить таким же образом.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.